

Information

Power Parts

69013950045

10. 2010

3.211.701



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM_POWERPARTS

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

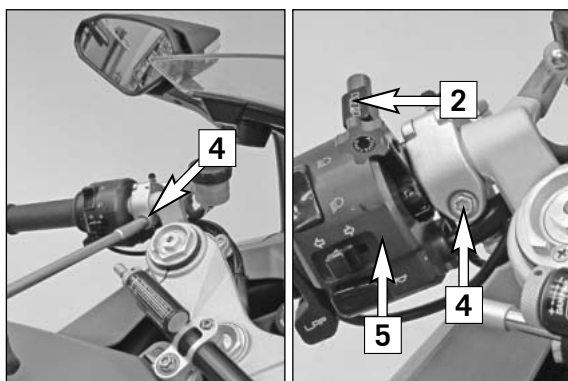
Gracias.

**Lieferumfang:**

- 1x Verstellwelle (1)
- 1x Bremshebeleinstellrad (2)
- 1x Adapter (3)

HINWEIS:

Das Bremshebeleinstellrad kann nur in Verbindung mit dem optional erhältlichen klappbaren Bremshebel **69013950044** verwendet werden.

**Vormontage**

- Optional erhältlichen klappbaren Bremshebel **69013950044** montieren.
- Schraube (4) lösen um die Kupplungshebel Amatur zu lockern.

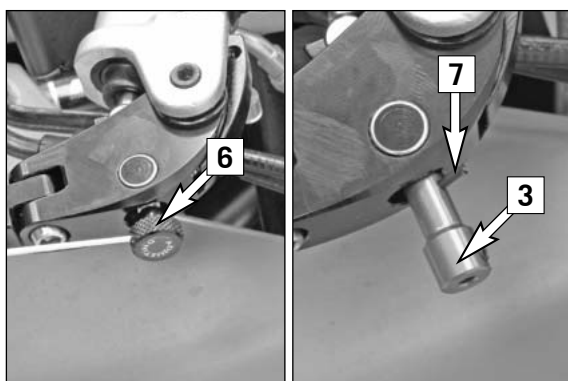
Montage

- Bremshebeleinstellrad (2) am Lenker links montieren.

HINWEIS:

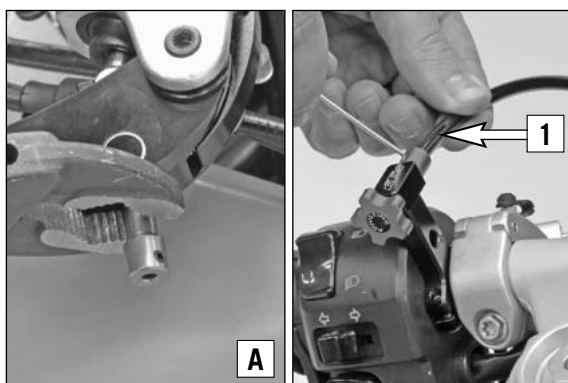
Bremshebeleinstellrad (2) bündig zur Schaltereinheit (5) montieren.

- Kupplungshebel Amatur positionieren und Schraube (4) festziehen.

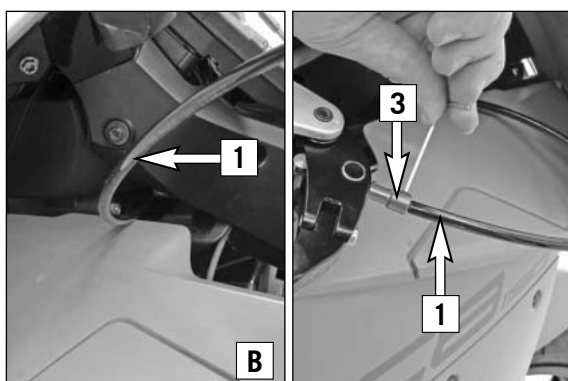


- Einstellrad (6) des optional erhältlichen klappbaren Bremshebel **69013950044** demontieren.

- Adapter (3) (Lieferumfang) in den Bremshebel einsetzen, Splint (7) positionieren und mit einer Zange einpressen (Bild A).



- Verstellwelle (1) am Einstellrad links montieren.



- Verstellwelle (1) wie in Bild (B) gezeigt verlegen und am Adapter (3) rechts montieren.

HINWEIS für

RC8 mit Racingverkleidung (optional erhältlich), 990 SD und 690 Duke:
Verstellwelle (1) im großen Bogen verlegen.

! VORSICHT

Verstellwelle (1) ordnungsgemäß verlegen. Diese darf auf keinen Fall geklemmt oder geknickt werden. Lenkung auf Leichtgängigkeit prüfen.

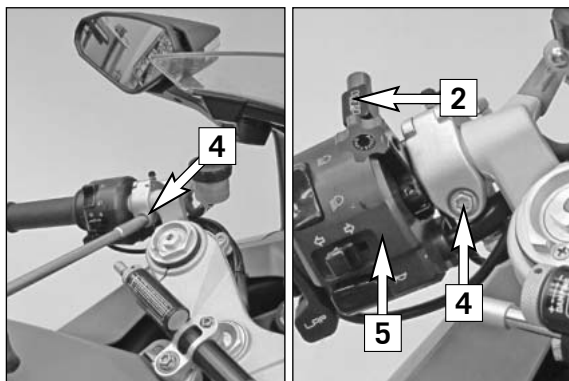


Scope of delivery:

- 1x adjustment cable (1)
- 1x brake lever adjusting wheel (2)
- 1x adapter (3)

NOTE:

The brake lever adjusting wheel can only be used in combination with the optionally available articulated brake lever **69013950044**.



Preassembly

- Mount the optionally available articulated brake lever **69013950044**.
- Release the screw (4) to loosen the clutch lever.

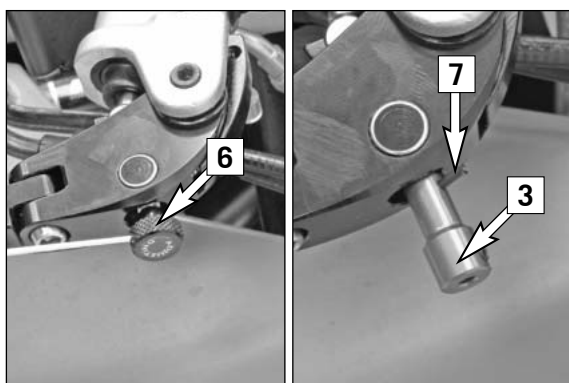
Assembly

- Mount the brake lever adjusting wheel (2) on the left side of the handlebar.

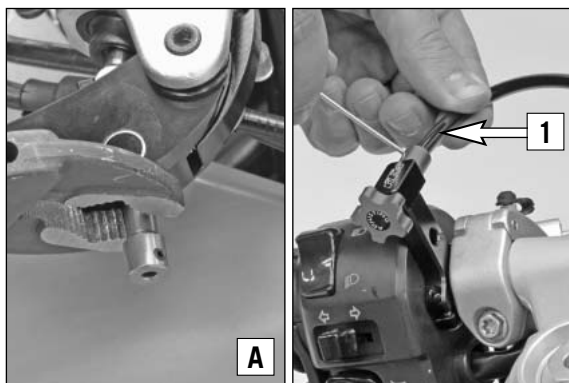
NOTE:

Mount the brake lever adjusting wheel (2) flush against the switch unit (5).

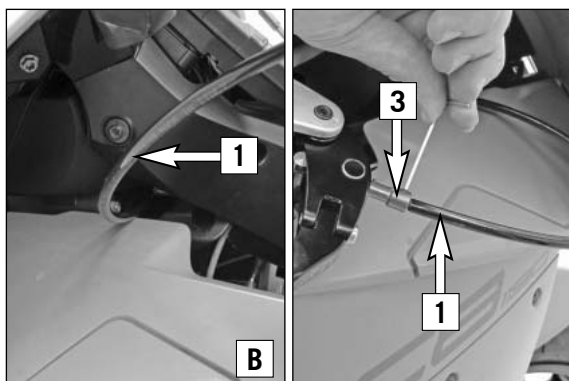
- Position the clutch lever fitting and tighten the screws (4).



- Remove the adjusting wheel (6) of the optionally available articulated brake lever **69013950044**.
- Insert the adapter (3) (scope of supply) into the brake lever, position the pin (7) and press it in place with pliers (Figure A).



- Mount the adjustment cable (1) on the adjusting wheel on the left.



- Lay the adjustment cable (1) as shown in Figure (B) and mount it on the adapter (3) on the right.

NOTE for

RC8 with racing cover (optionally available), 990 SD and 690 Duke:
Lay the adjustment cable (1) in a large arch.

! CAUTION

Lay the adjustment cable (1) properly. Under no circumstances may it be pinched or kinked. Check that the handlebar can be moved freely.



Volume della fornitura:

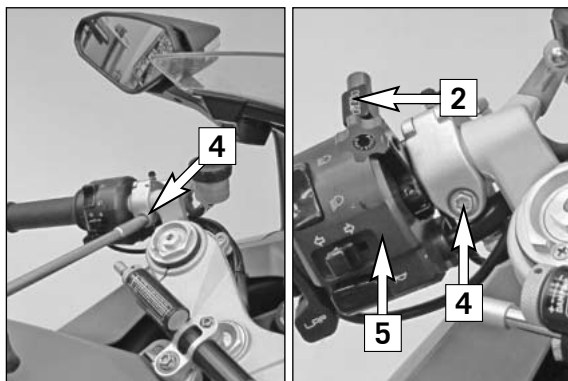
N. 1 albero di regolazione (1)

N. 1 manopola per la regolazione della leva del freno (2)

N. 1 adattatore (3)

NOTA:

La manopola di regolazione può essere utilizzata solo in abbinamento alla leva del freno ribaltabile **69013950044** disponibile opzionalmente.



Premontaggio

- Montare la leva del freno ribaltabile **69013950044** disponibile opzionalmente.
- Svitare la vite (4) in modo da allentare il blocco della leva della frizione.

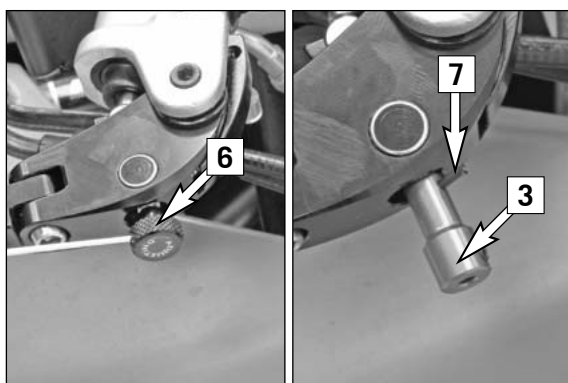
Montaggio

- Montare la manopola per la regolazione della leva del freno (2) a sinistra sul manubrio.

NOTA:

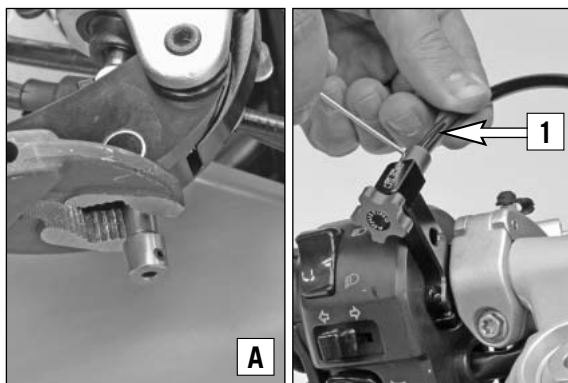
Montare la manopola per la regolazione della leva del freno (2) a filo rispetto al blocco interruttore (5).

- Posizionare il blocco della leva della frizione e serrare la vite (4).

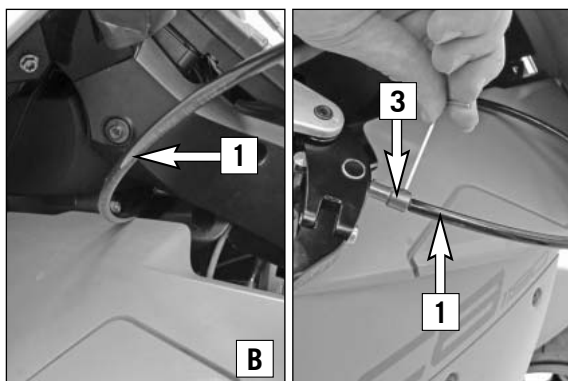


- Smontare la manopola di regolazione (6) della leva del freno ribaltabile **69013950044** disponibile opzionalmente.

- Montare l'adattatore (3) (in dotazione) sulla leva del freno, posizionare la copiglia (7) e, con una pinza, spingere in posizione (figura A).



- Montare l'albero di regolazione (1) sulla manopola di regolazione sinistra.



- Posizionare l'albero di regolazione (1) come mostrato nella figura (B) e montarlo sull'adattatore (3) di destra.

Nota per i modelli

RC8 con rivestimento racing (disponibile opzionalmente), 990 SD e 690 Duke: Disporre l'albero di regolazione (1) con un'ampia curvatura.

! AVVERTIMENTO

Posizionare correttamente l'albero di regolazione (1). Non deve in alcun modo rimanere bloccato o piegato. Controllare la scorrevolezza dello sterzo.

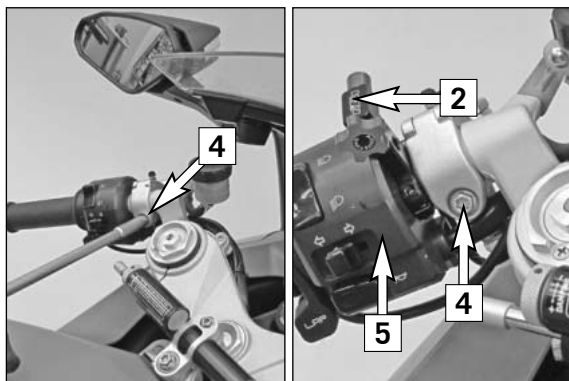


Contenu de la livraison :

- 1x Câble de réglage (1)
- 1x Molette de réglage du levier de frein (2)
- 1x Adaptateur (3)

REMARQUE :

La molette de réglage doit être utilisée impérativement avec le levier de frein escamotable disponible en option **69013950044**.



Prémontage

- Monter le levier de frein escamotable disponible en option **69013950044**.
- Desserrer la vis (4) pour débloquer la fixation du levier d'embrayage.

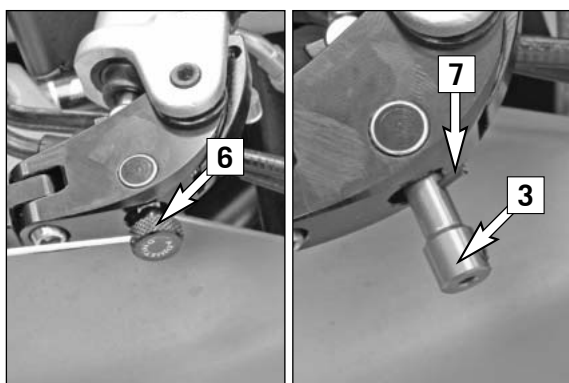
Montage

- Monter la molette de réglage du levier de frein (2) à gauche sur le guidon.

REMARQUE :

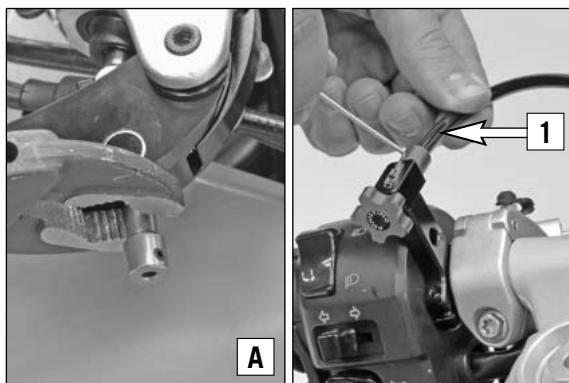
Monter la molette de réglage du levier de frein (2) à fleur avec le commando (5).

- Mettre en place la fixation du levier d'embrayage et serrer la vis (4).

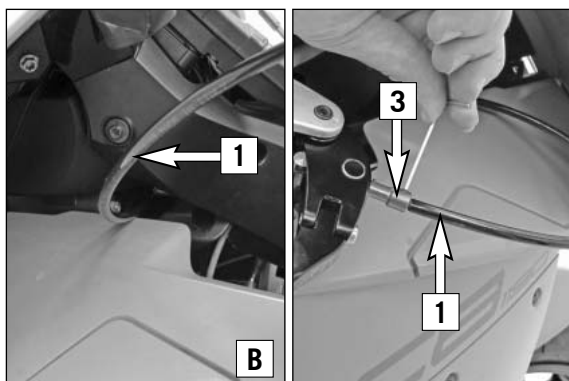


- Démontez la molette de réglage (6) du levier de frein escamotable disponible en option **69013950044**.

- Introduire l'adaptateur (3) (contenu de la livraison) dans le levier de frein, mettre la goupille (7) en place et l'enfoncer avec une pince (figure A).



- Monter le câble de réglage (1) sur la molette de réglage, à gauche.



- Placer le câble de réglage (1) comme illustré sur la figure (B) et le monter sur l'adaptateur (3) à droite.

REMARQUE pour

RC8 avec carénage Racing (disponible en option), 990 SD et 690 Duke :
Placer le câble de réglage (1) avec rayon d'arc de cercle important.

! ATTENTION

Mettre en place le câble de réglage (1) dans les règles de l'art. Prendre garde à ne pas le plier ou le coincer. Vérifier la liberté de mouvement de la direction.

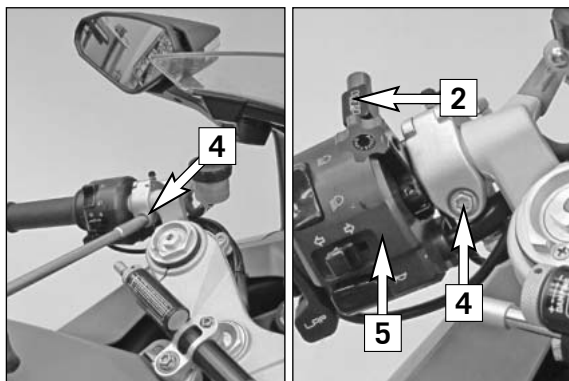


Volumen de suministro:

- 1x Eje flexible de reglaje (1)
- 1x Rueda de ajuste de la maneta del freno (2)
- 1x Adaptador (3)

NOTA:

La rueda de ajuste de la maneta del freno solo se puede utilizar en combinación con la maneta del freno abatible **69013950044** (opcional).



Tareas previas de montaje

- Montar la maneta del freno abatible **69013950044** (opcional).
- Soltar el tornillo (4) para aflojar la maneta del embrague del cuadro.

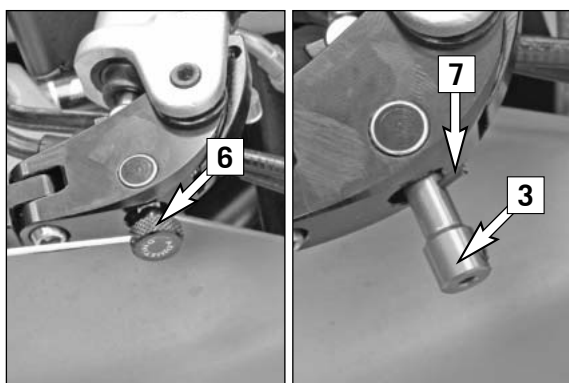
Montaje

- Montar la rueda de ajuste de la maneta del freno (2) en la parte izquierda del manillar.

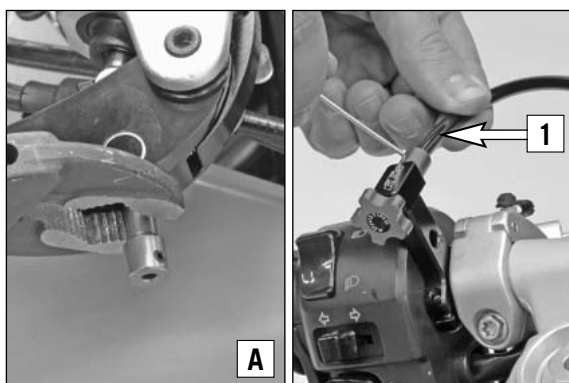
NOTA:

Montar la rueda de ajuste de la maneta del freno (2) a ras con la unidad de interruptores (5).

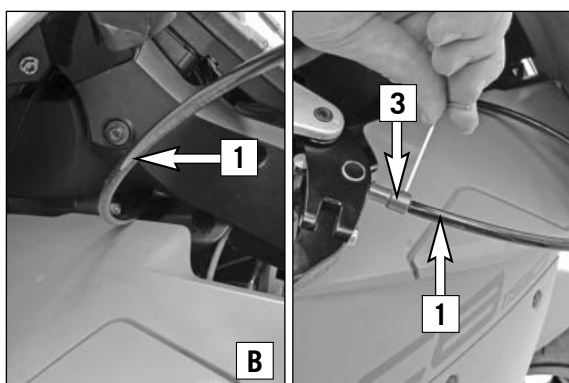
- Posicionar la maneta del embrague del cuadro y apretar el tornillo (4).



- Desmontar la rueda de ajuste (6) de la maneta de freno abatible **69013950044** (opcional).
- Poner el adaptador (3) (volumen de suministro) en la maneta de freno, colocar el pasador de aletas (7) y embutirlo con unas alicates (figura A).



- Montar el eje flexible de reglaje (1) en la rueda de ajuste izquierda.



- Tender el eje flexible de reglaje (1) tal como se muestra en la figura (B) y montarlo en el adaptador (3) a la derecha.

AVISO para

RC8 con carenado Racing (opcional), 990 SD y 690 Duke:

Tender el eje flexible de reglaje (1) haciendo una curva grande.

! AVISO

Tender el eje flexible de reglaje (1) correctamente. Tener cuidado de que no se atrape ni se doble en ningún punto. Comprobar que la dirección se mueva con suavidad.